



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Don Quichotte De La Manche De Michel De Cervantes

1810.

Cervantes Saavedra, Miguel de

PARIS

Chap. XI. Don Quichotte chez les chevriers.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-78743](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-78743)

CHAPITRE XI.

Don Quichotte chez les chevriers.

NOTRE héros fut bien reçu par les habitans des cabanes. Sancho, après avoir accommodé de son mieux Rossinante et son âne, s'en vint à l'odeur de certains morceaux de chevreau qui cuisaient dans une marmite. Il les regardait avec complaisance, et attendait impatientement que les chevriers les eussent retirés du feu, pour les placer sur des peaux qu'ils étendirent par terre. Cette rustique table étant dressée, ces bonnes gens, au nombre de six, invitèrent amicalement leurs hôtes à s'asseoir au milieu d'eux. Ils traitèrent notre chevalier avec une politesse plus franche que recherchée, et ne trouvèrent rien de mieux, pour lui donner un siège distingué, que de renverser une auge, sur laquelle le héros s'assit. Sancho se tenait de bout, prêt à lui servir à boire dans une grande coupe de corne. Don Quichotte le voyant ainsi : Sancho, dit-il, afin que tu saches

combien la chevalerie renferme d'excellentes choses, combien tous ceux qui ont quelque rapport avec elle sont près d'arriver aux honneurs, je veux que tu te places à mes côtés; que tu ne fasses qu'un avec ton maître, que tu manges et boives avec lui. La chevalerie est comme l'amour, elle est mère de l'égalité. Monsieur, répondit Sancho, je remercie votre seigneurie; mais pourvu qu'il ne me manque rien, j'aime mieux manger debout, en tête à tête avec moi, qu'assis auprès d'un empereur; et, s'il faut parler franchement, je préférerais encore un morceau de pain avec un cignon; dans un petit coin, libre et seul, à tous les bons dindes rôtis de ces grandes tables où il faut prendre garde à mâcher doucement, à ne pas boire à sa soif, à s'essuyer la bouche, à ne point tousser ou éternuer quand il vous en prend fantaisie. Je n'aime pas la gêne, monsieur; ainsi je vous prie de vouloir bien me troquer ces beaux honneurs contre d'autres choses de plus de profit. Viens toujours t'asseoir, reprit don Quichotte; Dieu élève ceux qui s'humilient. Alors le prenant par le bras, il le plaça près de lui.

Les chevriers, qui n'entendaient rien à ce discours, les écoutaient en silence, mangeant et

regardant leurs hôtes qui soupaient de bon appétit. Après que les viandes furent achevées, on les remplaça par une moitié de fromage aussi dur que du ciment, et par des glands du pays, qui sont meilleurs que des noisettes. Pendant ce temps, la grande coupe, tantôt pleine, tantôt vide, faisait sans cesse la ronde; si bien que de deux outres de vin il n'en restait qu'une à la fin du souper. Don Quichotte, n'ayant plus faim, prit une poignée de glands, et les considérant dans sa main ouverte :

Heureux siècle, s'écria-t-il, âge fortuné que nos pères avaient nommé l'âge d'or, non que cet or, divinité de notre siècle de fer, fût plus commun que de nos jours, mais parce que les funestes mots du *tien* et du *mien* étaient ignorés! dans ce saint temps d'innocence, tous les mortels naissaient avec un droit égal à tous les biens de la terre; ils n'avaient besoin, pour soutenir leur vie, que de cueillir les fruits savoureux que les chênes leur prodiguaient. Les fontaines claires, les ruisseaux limpides, roulant à leurs pieds des flots de cristal, venaient leur offrir des eaux bienfaisantes. Les laborieuses abeilles, établissant leur république dans le creux des rochers, des arbres, leur abandonnaient libéralement le miel délicieux

qu'elles tiraient des fleurs. Le robuste liège se dépouillait de lui-même de son écorce légère, pour que l'homme pût en couvrir le simple asile qu'il s'était formé contre l'inclémence des airs. La paix, l'amitié, gouvernaient le monde. L'avidé et ingrat laboureur n'osait pas d'un fer acéré déchirer le sein de la terre, qui, sans attendre ses souhaits, lui présentait en abondance tout ce qui pouvait satisfaire et ses besoins et ses plaisirs. Alors les bergères naïves, sans autre habit que le simple voile dont la pudeur les couvrit toujours, allaient parcourant les campagnes, belles de leurs seuls attraits, ne connaissaient d'autres ornemens qu'une guirlande de lierre, et plus touchantes avec leurs cheveux tombant en tresses sur leurs épaules, que celles que l'on voit parées de la fine pourpre de Tyr, ou des trésors qu'une oisive industrie invente et varie sans cesse. Alors l'amour, le pur amour, n'était que l'expression sincère de ce que sentaient les âmes; la bouche n'exagérait point ce qu'un tendre cœur lui dictait. Nul ne pouvait vouloir tromper, le mensonge était inconnu. La justice, tant outragée de nos jours par la faveur ou l'intérêt, n'avait pas besoin de son glaive; et sa balance était tenue par l'équité naturelle. La jeune

vierge solitaire n'avait point à craindre de ravisseur; elle ne devenait la conquête que de l'amant qu'elle avait choisi. Mais à présent, partout attaquée, toujours entourée des pièges du vice, l'innocence n'a plus d'asile. Le crime marche la tête levée, et règne sur cet univers. Aussi, pour opposer une digue aux affreux progrès de la corruption, bientôt on se vit obligé d'instituer la chevalerie, qui seule fournit du moins quelques défenseurs à la veuve, quelques appuis à l'orphelin. J'ai l'honneur d'en être, mes frères, et je vous prie de recevoir mes sincères remerciemens de la bonne réception que vous m'avez faite.

C'était une poignée de glands qui avait rappelé l'âge d'or à notre bon chevalier, et avait valu aux chevriers cette longue et belle harangue. Ils l'écoutèrent avec une espèce d'admiration. Sancho écoutait aussi, tout en mangeant des glands, et visitant l'outre de vin qu'on avait pendue à un liège. Lorsque don Quichotte eut fini, un des chevriers lui dit: Seigneur, comme notre intention est de vous offrir ce que nous avons de mieux, nous vous prions d'entendre chanter un de nos jeunes camarades qui a fait toutes ses études, a beaucoup d'esprit, joue du violon, et, par-dessus cela, est fort amoureux.

Il ne tardera pas à venir. Le chevrier parlait encore lorsqu'on entendit le son d'un violon; et l'on vit paraître un berger de bonne mine, de vingt-deux ans à peu près. Antoine, lui dit le chevrier, je viens de vanter à notre hôte les talens que nous te connaissons; prouve-lui que dans nos montagnes on sait un peu de musique. Assieds-toi donc, et fais-nous le plaisir de chanter cette romance que ton oncle le bénéficiér a composée sur tes amours. Je le veux bien, répondit Antoine. Aussitôt, assis sur un tronc de chêne, il accorda son violon, et d'une voix agréable se mit à chanter ces paroles :

Enfin ton âme s'est trahie,
L'amour éclate en tes rigueurs;
Tes dédains, aimable Eulalie,
Deviennent pour moi des faveurs.

Lorsque je parais à ta vue,
Par toi le silence est gardé:
Tu fuis bientôt; peine perdue!
En partant tu m'as regardé.

Quand les bergères vont te dire
Les tendres vers que j'ai chantés;
Tu ne réponds rien; c'est m'instruire
Que tu les as bien écoutés.

Tu trouves toujours des excuses
Pour ne pas danser avec moi :
Je suis le seul que tu refuses ;
Je serais donc choisi par toi.

Ah ! crois-moi , charmante Eulalie ,
Ne perdons point ainsi nos jours ;
Songe bien que toute la vie
Est trop courte pour les amours.

Le chevrier finit sa romance , et don Quichotte en demandait une autre ; mais Sancho , qui avait plus d'envie de dormir que d'écouter des chansons , s'y opposa formellement. Votre seigneurie , dit-il , ne réfléchit pas que ces bonnes gens ont travaillé toute la journée , et qu'ils ont besoin de repos. Je t'entends , reprit don Quichotte , tes fréquentes visites à l'outre de vin t'ont rendu le sommeil plus nécessaire que la musique. Ah ! Dieu soit béni ! répondit l'écuyer , chacun de nous en a pris sa part. J'en conviens , ajouta le héros : mais va dormir , si tu veux ; ceux de ma profession veillent sans cesse. Viens auparavant panser mon oreille. Un des chevriers voulut voir la blessure ; il assura don Quichotte qu'avec le remède qu'il allait lui donner il serait promptement guéri. En effet , il courut chercher un peu de

romarin, dont il fit, avec du sel, une espèce
de cataplasme, qui, appliqué sur le mal,
suspendit bientôt la douleur.

ui-
no,
ter
tre
ces
et
rit
re
re
lit
rt.
r-
l-
on
s-
le
nt
e